

在日外国人生活情報を簡単に 提供方法の提案



学籍番号:a8p21510

氏名:LIU YE

目次

1. 在日外国人による生活情報を提供方法の現状
1-1 埼玉県を例として
2. 生活情報を提供する方法の分析
3. 提案と検証
4. 今後の課題



在日外国人による生活情報を提供方法の現状



自分の経験

- 言葉が通じない
- 友達がいらない
- 役所に行く時間ない

現状の紹介

- 市役所によって外国語の案内冊子種類と中身が違う
- 目立つ場所に置いていない
- 駅から離れた場所にある

埼玉県各市役所の現状

平成22年(埼玉県統計局より)
総人口:7,204,031人
外国人登録者数:123,137人
総人口の1.71%を占める

表1: ホームページ上の情報

■翻訳(英語 English・中国語 Chinese・韓国語 Korean・ポルトガル語 Portuguese)

这个网页是被机器进行翻译的。翻译结果不可能100%正确。望您多理解而利用。

CROSS LANGUAGE

川口市 KAWAGUCHI CITY
緑 うるおい 人 生き活き 新産業文化都市・川口

川口市マスコット「きゅぼらん」

Google®カスタム検索 検索

日本語
English
汉语
한글
Português

よくある質問Q&A 暮らしの情報 事業者向け情報 施設案内 イベント・観光 市組織から探す

防災/急救信息

- [防災川口/避難所](#)
- [急救/值班医](#)
- [生活的紧急的联络](#)
- [防灾气象信息](#)

电子窗口服务

- [电子申请申报](#)
- [大件垃圾收集受理](#)
- [设施预订系统](#)
- [电子投标](#)

年末年初的通知

- [川口市役所年末年初的通知](#)
- [年末/年初垃圾收集的通知](#)
- [在川口站的前面行政中心以及鳩谷车站联络室的臨時休所日](#)

在10月11日,和鳩谷市合并了

[伴随合并的信息](#)

▼到合并向导/政府建筑搬家信息/地址表示/初次观看这个主页的一方

信息有关日本东部大地震灾难

[通知到川口市的射线的对应状况](#)

横幅广告

ご葬儀は
ゼレモニー
0120-70-1145

市長室
Mayor's Office

市議会
City Assembly

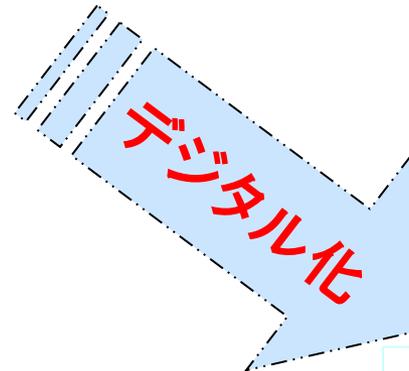
合併ガイド

翻訳対応

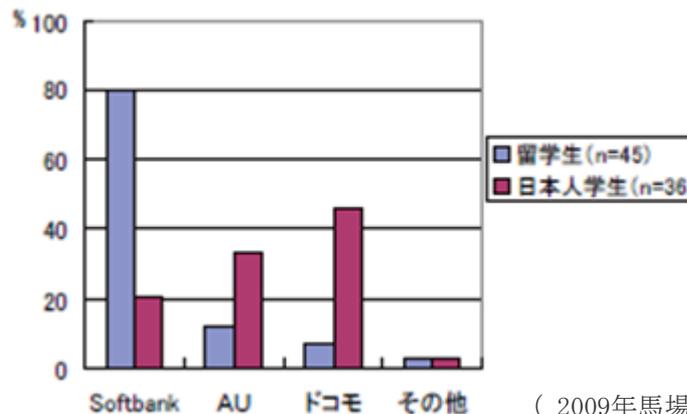
埼玉県各市役所の現状

表 2：実際に各市役所の外国人生活情報資料

情報	市役所	川口市	さいたま市	草加市	川越市	越谷市	戸田市	所沢市	蕨市	熊谷市	朝霞市
生活ガイドブック		○	○	×	×	×	○	×	○	×	×
日本に滞在する為手続き		○	○	×	×	○	○	×	○	×	×
医療・公的医療保険		○	○	○	○	×	○	×	○	○	○
日本語教室や防災教室		○	○	×	○	○	×	○	○	×	○
緊急時の対応		○	○	×	×	×	○	×	○	×	×
多言語相談コーナー		○	○	○	○	×	×	○	○	×	○
ゴミ分別方法		○	○	×	×	×	○	×	○	○	×
合計		7	7	2	3	2	5	2	7	2	3



在日外国人生活情報を提供する方法の分析



外国人携帯電話の持ち率

スマートフォン(android)

メニュー言語、キーボード
日本語、英語、中国語、韓国語

ある程度の日本語能力などが必要

iPhone (Apple)

メニュー言語、キーボード
英語(米国)、英語(英国)、簡体字中国語、繁体字中国語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、日本語、スペイン語、アラビア語、カタロニア語、クロアチア語、チェコ語、デンマーク語、オランダ語、フィンランド語、ギリシャ語、ヘブライ語、ハンガリー語、インドネシア語、マレーシア語、ノルウェー語、ポーランド語、ポルトガル語(ポルトガル)、ポルトガル語(ブラジル)、ルーマニア語、ロシア語、スロバキア語、スウェーデン語、タイ語、トルコ語、ウクライナ語、ベトナム語

楽

生活情報を簡単に提供する方法の提案

生活ガイドブック
日本に滞在する為手続き
医療・公的医療保険
日本語教室や防災教室
緊急時の対応
多言語相談コーナー
ゴミ分別方法



図3
元画面

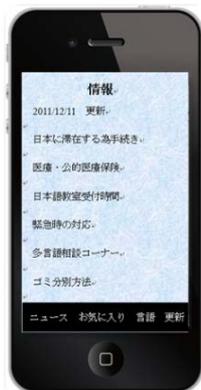


図4
日本語版

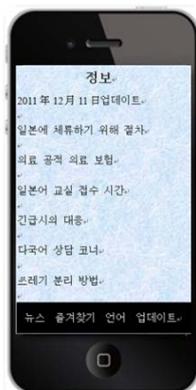


図5
韓国語版



図6
中国語版



図7
英語版

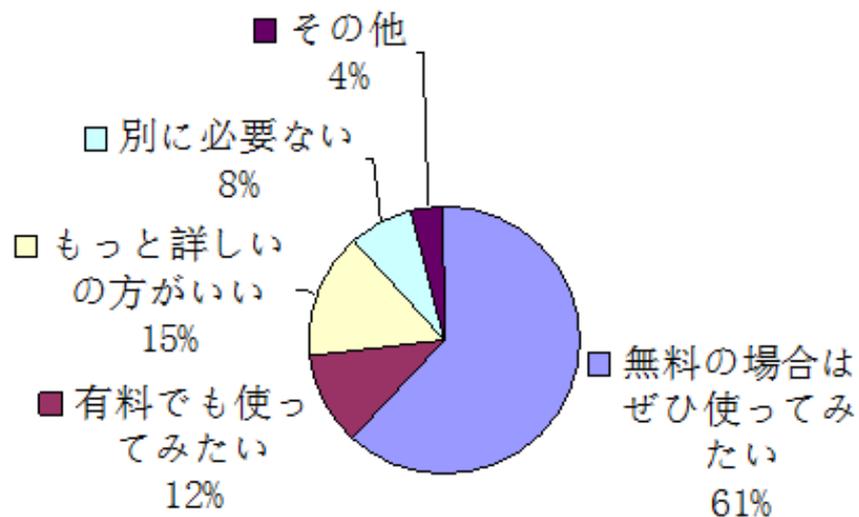
提案の検証

アンケート

対象：実際にiPhoneを使っている外国人26人

内容：図3-6を見せたところ、もしForeignerというアプリケーションがあった場合、使ってみたいかどうか

アンケート結果



今後の課題

- アプリケーションを実際に実装したい
- 外国人の需要とともに、また新たな生活情報を入手方法が必要
- iPhoneの実装が終わったら、次にandroidでの実装を考えたい
- 外国人のニーズに応じたさらなるコンテンツの充実

